

 **ESPACE
DES ARTS**
SCÈNE NATIONALE
CHALON-SUR-SAÔNE



FESTIVAL DE DANSE
INSTANCES

DU 19 AU 23 NOVEMBRE 2013

WWW.ESPACE-DES-ARTS.COM

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



PARTENAIRES MÉDIAS



MÈCÈNES



SAISONS AFRIQUE DU SUD – FRANCE 2012 & 2013

La France accueille l'Afrique du Sud de mai à décembre 2013, après y avoir été invitée en 2012. De mai à décembre 2013, elle propose au public français une plongée dans l'Afrique du Sud d'aujourd'hui – jeune démocratie florissante qui continue de panser les plaies des oppressions passées et qui, chaque jour, avance pour conforter sa place parmi les pays émergents. Dans une centaine de villes, plus de deux cent manifestations artistiques et culturelles mais aussi scientifiques, techniques, gastronomiques ou encore économiques, sportives et touristiques témoignent de la diversité sud-africaine.

In a world full of butterflies... de Robyn Orlin, *Mamela et les Kids de Soweto* de Mamela Nyamza et les *Soweto's Finest, Back* de Peter John Sabbagha sont organisés dans le cadre des Saisons Afrique du Sud – France 2012 & 2013.

Pour plus d'informations : www.france-southafrica.com



FESTIVAL DE DANSE INSTANCES

Longtemps la danse africaine vue d'Europe a été assimilée à de belles et beaux danseurs traditionnels avec en héritage les bananes de Joséphine Baker ou en mémoire les grands ballets nationaux... Mais voilà que la danse contemporaine est venue bousculer ces images surannées et qu'une nouvelle génération de chorégraphes africains est aujourd'hui à l'avant-garde d'un renouveau de la danse européenne, ce dont le Festival Instances témoigne à nouveau pour cette onzième édition.

Instances vous invite au voyage, à travers la danse française créative et innovante, et sur le continent africain, territoire chorégraphique fertile et engagé. Car les artistes là-bas, malgré le manque de moyens, malgré les guerres et l'absence récurrente de soutien national, ont un besoin vital : parler de leur quotidien, penser la société, réagir par la danse à leurs réalités imposées et la réinventer. Ce disait André Malraux, « Les grands artistes ne sont pas les transcripteurs du monde ; ils en sont les rivaux. »

Venus de la performance, de la danse, du théâtre, des arts plastiques et surtout d'ailleurs, Fatou Cissé, Mamela Nyamza, Andréya Ouamba, Robyn Orlin, Peter John Sabbagha, Salia Sanou, et les danseurs burkinabé d'*Objet principal du voyage*, apportent chacun leur vision de la danse et de l'Afrique.

Toujours attentif aux chemins singuliers et sensibles de la création chorégraphique en France, Instances, entre fidélités et découvertes, poursuit le voyage, avec Alban Richard, Maud Le Pladec et Herman Diephuis, dans des territoires artistiques où la danse se conjugue avec la musique et l'image.

Reflet de la danse en mouvance dans le monde, chacun des artistes de cette édition pourrait finalement reprendre à son compte le titre de la pièce de Salia Sanou *Au-delà des frontières*.

Directeur de publication : Philippe Buquet / Coordination : Magali Ollier et Aude Gros / Textes : Agnès Izrine, Géraud Malard et Magali Ollier / Conception graphique : Éric de Berranger / Photo de couverture : Fatou Cissé © Antoine Tempé / Impression : Imprimerie ICA – Imprimerie Courand & Associés / Publié en octobre 2013

CONSERVATOIRE DU GRAND CHALON | AUDITORIUM
MAR 19 NOV

19H
1H10
ENV.

1^{re} EN FRANCE MÉTROPOLITAINE

REMERCIEMENTS AU CONSERVATOIRE DU GRAND CHALON

ROBYN ORLIN

IN A WORLD FULL OF BUTTERFLIES, IT TAKES BALLS TO BE
A CATERPILLAR... SOME THOUGHTS ON FALLING...

CITY THEATER & DANCE GROUP

Deux propositions de Robyn Orlin / interprétation Élisabeth Bakambamba Twambe, Éric Languet

Coproduction (en cours) City Theater & Dance Group / Festival Total Danse - TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air / Théâtres Départementaux de La Réunion / Théâtre de la Bastille, Paris / Festival d'Automne à Paris / Avec l'aide de l'Espace des Arts, Scène nationale Chalons-sur-Saône / de La Ferme du Buisson, Scène nationale de Marne-la-Vallée / du Manège de Reims, Scène nationale / de Danse en l'R, Le Hangar, Centre Chorégraphique Éric Languet / du Théâtre du Grand Marché, Centre dramatique de l'Océan Indien
Administration, diffusion : Damien Valette - www.jgdv.net

www.robynorlin.com

Pendant la création de *L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato* à l'Opéra de Paris en 2006, Robyn Orlin avait pensé utiliser l'image d'un homme qui saute des tours jumelles le 11 septembre 2001. Mais les danseurs de l'Opéra se mirent en grève et elle retira la vidéo par souci d'apaisement. Pourtant cette chute n'est-elle pas le pendant moderne du mythe d'Icare, aussi poétique, et tragique ? S'associant avec les performers danseurs chorégraphes que sont Élisabeth Bakambamba Twambe et Éric Languet, Robyn Orlin revient sur ce drame, sorte d'allégorie de la catastrophe, fondatrice de nos mythologies actuelles.

Chorégraphe majeure de la scène internationale, **Robyn Orlin**, née à Johannesburg de parents juifs d'Europe de l'Est ayant fui la menace nazie, n'a jamais dissocié ses partis pris esthétiques de son engagement politique. Elle a présenté sa première performance à Johannesburg en 1980. Elle crée entre autres pièces : *Daddy, I've seen this piece six times before and I still don't know why they're hurting each*

other (1999), *L'Allegro, il penseroso ed il moderato de Haendel* à l'Opéra national de Paris (2007), *Dressed to kill... killed to dress...* (2008), *...have you hugged, kissed and respected your brown Venus today* (2011).

Né à Compiègne, **Éric Languet** a grandi à La Réunion où il a découvert la danse. Après une carrière de danseur classique (Opéra de Paris, Royal New-Zeland Ballet), il rencontre Lloyd Newson du DV8 Physical Theatre. De retour à La Réunion en 1999, il crée la compagnie Danses en l'R et entame une série de collaborations avec des artistes réunionnais et africains.

Née à Kinshasa, **Élisabeth Bakambamba Tambwe** grandit en France et y poursuit des études artistiques. Elle a multiplié les collaborations, notamment avec Robyn Orlin, Faustin Linyekula, Serge-Aimé Coulibaly mais aussi Graciane Finzi, Georges Momboye ou encore Oleg Soulimenko. En 2005, elle fonde la compagnie Dixit.



ESPACE DES ARTS | GRAND ESPACE

MAR 19 NOV

21H
1H ENV.

MAMELA NYAMZA LES SOWETO'S FINEST

MAMELA ET LES KIDS DE SOWETO

Avec Mamela Nyamza et les Soweto's Finest

Production Interarts Lausanne / diffusion Martine Dionisio - Scènes de la Terre / avec le soutien de l'Espace de Arts, Scène nationale Chalon-sur-Saône / Maison de la Danse, Lyon / Festival d'Automne à Paris / Institut français / création du 2 au 11 octobre 2013 au Musée du Quai Branly

www.facebook.com/mamela.nyamza
thesowetosfinest.co.za

Inconnue en France, Mamela Nyamza, chorégraphe performeuse sud-africaine, a déjà reçu six Awards à Londres. Formée au classique, elle s'attache pourtant à déconstruire une danse qui lui paraît en décalage avec la société d'aujourd'hui. Faisant preuve d'un engagement physique aussi bien que moral, cette pièce vise tout pouvoir qui se voudrait domestication du corps et du désir. Réalisée avec cinq jeunes virtuoses d'ishbujá – une danse urbaine très percussive ancrée dans l'Afrique zouloue mâtinée de Michael Jackson, comme symptôme de leur volonté de mondialisation – Mamela et les Kids de Soweto embarquent le public grâce à leur formidable élan.

Mamela Nyamza est une chorégraphe performeuse d'Afrique du Sud. Elle déploie un fort engagement physique dans ses performances avec une rage et un humour qui singularisent son combat dans les luttes féministes et contestataires de son pays.

Les Soweto's Finest sont cinq jeunes danseurs sud-africains. Ils dansent le « ishbuja », danse qui s'inscrit contre le hip-hop, contre le pansula très en vogue à Soweto et que le groupe des kids trouve trop conformistes et « récupérés ».



© JULIEN PIFFAUT

ESPACE DES ARTS | STUDIO NOIR

MER 20 NOV

19H
35 MIN
ENV.

1^{re} EN FRANCE

MAMELA NYAMZA ISINGQALA

Chorégraphie et interprétation Mamela Nyamza / dramaturgie Hannah Loewenthal

Dans *Isingqala* (chagrin en langue Xhosa), Mamela Nyamza déploie tout son tourment en courses, en arrêts brusques, en lâchers prises, en larmes rentrées comme on pleure de rage, comme on se heurte à des murs. Toujours de dos, faisant sonner de l'argent

dans ses poches, Mamela Nyamza, nous livre une métaphore des angoisses et des peurs de notre vie moderne. Elles ont pour nom pauvreté, guerre, corruption et pouvoirs politiques aveugles.

ESPACE DES ARTS | PETIT ESPACE

MER 20 NOV

**20H
50 MIN**

1^{re} EN FRANCE

PETER JOHN SABBAGHA BACK

THE FORGOTTEN ANGLE THEATRE COLLABORATIVE

Concept et direction Peter John Sabbagha / chorégraphie Peter John Sabbagha avec les danseurs / interprétation Fana Tshabalala, Irven Teme / musique Antonio Vivaldi / lumière Mandla Mtshali

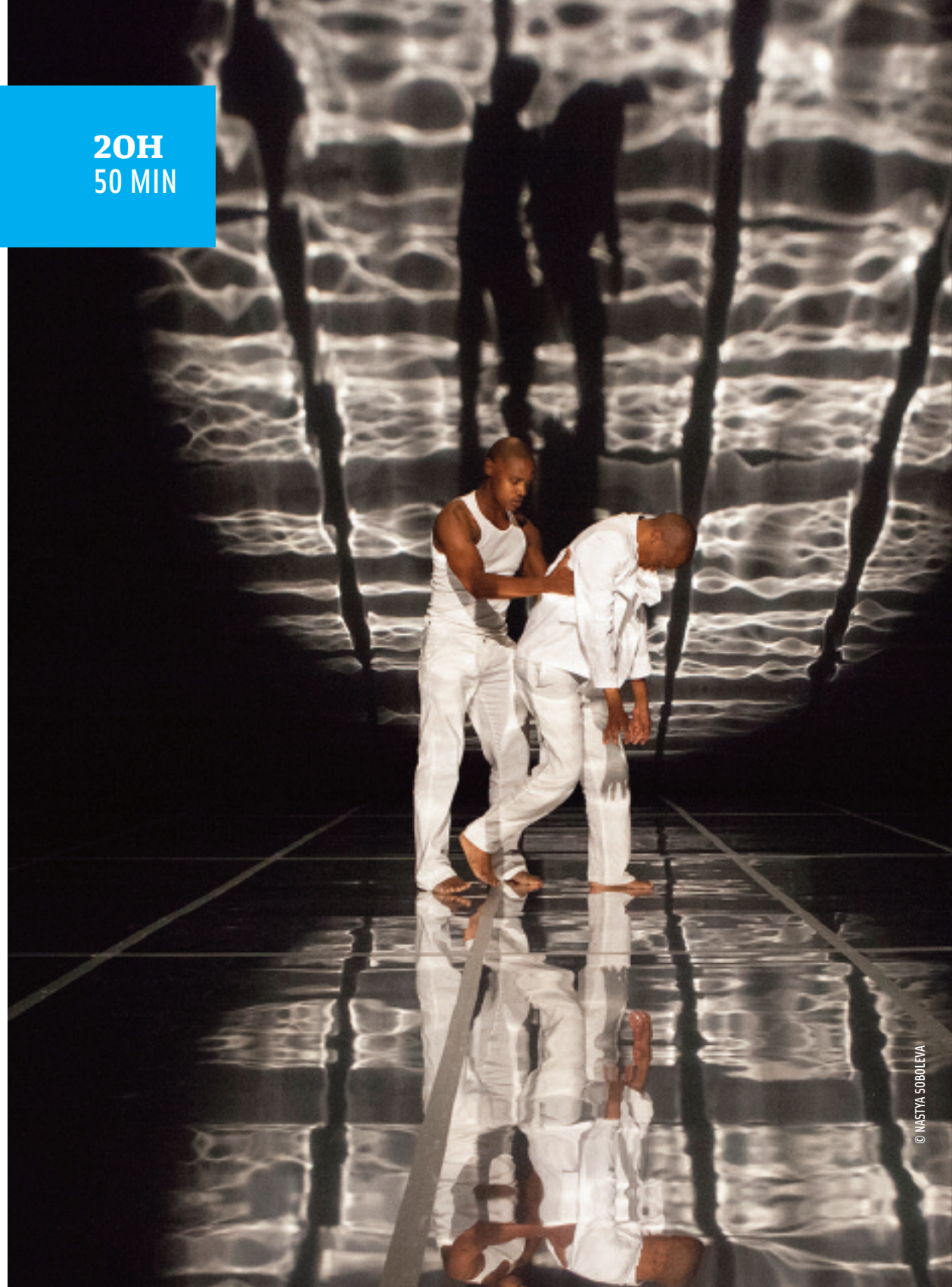
Production The Forgotten Angle Theatre Collaborative / The Forgotten Angle Theatre Collaborative (FATC) is funded by The National Lottery Distribution Trust fund of South Africa / FATC is dance company in Residence at The University of Johannesburg

<http://www.forgottenangle.co.za>



Fluide, comme la substance mystérieuse qui s'écoulerait des êtres, la chorégraphie du sud-africain PJ Sabbagha semble épouser la musique de Vivaldi et l'air du temps. Duo tout en dédoublements, en transparences, la pièce est une sorte de méditation sur les limites d'un corps abolies par l'amour. *Back* capture l'ambiguïté de la relation à l'autre, à la fois réelle et imaginaire. Leste, la gestuelle se diffracte en ralentis profonds tandis que les cordes de Vivaldi deviennent graves et rauques comme le sont les turbulences de la vie.

Peter John Sabbagha, chorégraphe sud-africain, est très impliqué dans le théâtre-danse militant autour des problématiques du HIV et du sida. Il a reçu plusieurs prix, dont celui de la Standard Bank 2005 et le Prix de la FNB 2006 Dance Umbrella pour la Meilleure chorégraphie avec *Still Here !* Il est aussi directeur artistique du Forgotten Angle Theatre Collaborative, qui a vu passer dans ses rangs plusieurs chorégraphes sud-africains, dont Dada Massilo, Gregory Maqoma et Nelisiwe Xaba.



REMERCIEMENTS AU CONSERVATOIRE DU GRAND CHALON

MAUD LE PLADEC

DEMOCRACY

LÉDA

Conception et chorégraphie Maud Le Pladec / musiques Julia Wolfe (*Dark Full Ride*), Francesco Filidei (*Silence=Death*, création originale) / interprétation Julien Gallée-Ferré, Corinne Garcia, Mélanie Giffard, Maria Ferreira Silva, Simon Tanguy / musique live Ensemble TaCTuS (Ying-Yu Chang, Paul Changarnier, Quentin Dubois, Pierre Olympieff) / scénographie lumière Sylvie Mélis / costumes Alexandra Bertaut / assistant musical Gaël Desbois / documentation Youness Anzane / régie générale Fabrice Le Fur / assistant création lumières et régie lumière Nicolas Marc / régie son Vincent Le Meur / décors Vincent Gavras / remerciements Katerina Andreou, Nicolas Couturier, Jung Ae Kim, Konstantin Lipatov, Julie Pareau et tous les membres de l'association Léda

Production Léda / Coproduction Théâtre National de Bretagne-Rennes, Mettre en Scène 2013 (Rennes) / Les Substances-Lyon / Théâtre Paul Eluard-tpe, scène conventionnée de Bezons dans le cadre de la permanence artistique de la Région Île-de-France / Maison de la Danse, Lyon / Biennale de la danse de Lyon, dans le cadre de modul-dance, programme Culture de l'Union Européenne / Tanzquartier-Vienne (Autriche) / CDC PARIS RESEAU - Centre de développement chorégraphique (Atelier de Paris-Carolyn Carlson, L'étoile du nord, micadances-ADDP, studio Le Regard du Cygne-AMD XX*) / CCN de Caen Basse Normandie, Direction Héra Fatoumi - Éric Lamoureux dans le cadre de « l'Accueil Studio » - Ministère de la Culture et de la Communication / CCN de Franche-Comté à Belfort dans le cadre de « l'Accueil Studio » - Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC Franche-Comté / Avec le soutien de Modul-dance - Programme Culture de l'Union Européenne / Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne / Région Bretagne / Ville de Rennes / Adami / Spedidam / Avec l'aide à la production et à la diffusion d'Arcadi / Maud Le Pladec a été lauréate du programme « Hors Les Murs » de l'Institut français en 2013 pour une recherche autour du collectif de musique contemporaine Bang on a can / Remerciements au Musée de la danse/CCNRB (Rennes), au Centre National de Danse Contemporaine (Angers) et au Centre National de la Danse (Pantin), pour le prêt de studio

<http://www.associationledda.fr/>

MAUD LE PLADEC
THÉÂTRE NATIONAL DE BRETAGNE

De pièce en pièce, Maud Le Pladec cheville la musique au corps des danseurs. Dans *DEMOCRACY*, elle travaille avec la compositrice Julia Wolfe autour d'une création pour cinq danseurs et un quatuor de batteries. Toutes les subtilités qui se nouent entre les corps et la matière sonore sont explorées par une gestuelle énergisante. Très percutante, la musique de Julia Wolfe, qui mêle à la composition savante des accents pop ou rock, se confronte à la création originale de Francesco Filidei, compositeur italien. Les deux partitions seront jouées en live par quatre batteurs.

D'abord interprète remarquée chez les chorégraphes Mathilde Monnier et Boris Charmatz (*La Levée des Conflits* - 2010, *Enfant* - 2011), **Maud Le Pladec** est une des personnalités singulières de la nouvelle génération de chorégraphes. Elle accorde une place centrale à la musique, et plus particulièrement à la multiplicité des rapports que ce médium entretient avec la danse.



ESPACE DES ARTS | GRAND ESPACE
JEU 21 NOV

**21H
1H**

HERMAN DIEPHUIS

OBJET PRINCIPAL DU VOYAGE

COMPAGNIE HERMAN DIEPHUIS

Conception, chorégraphie Herman Diephuis / avec Ousseni Dabare, Romual Kabore, Salamata Kobre, Adjaratou Savadogo / conseil artistique Dalila Khatir / bande-son Emmanuel Hospital / lumière et régie générale Sam Mary

Production Compagnie Herman Diephuis / Coproduction Le Phare, CCN du Havre Haute-Normandie (accueil studio) / CCN de Montpellier Languedoc-Roussillon (Programme Résidences) / CCN de Tours (accueil studio) / Arcadi (aide à la production et à la diffusion pour la saison 2013 - 2014) / Soutien du Centre de développement chorégraphique La Termitière - Ouagadougou (Burkina Faso) (mise à disposition du studio) / La compagnie est subventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Île-de-France au titre de l'aide à la compagnie chorégraphique

www.hermandiephuis.com

La rencontre avec quatre danseurs burkinabé lors d'ateliers à La Termitière, Centre de développement chorégraphique à Ouagadougou, a inspiré à Herman Diephuis cette création originale qui explore toutes les possibilités gestuelles d'un nouveau style « afro contemporain » d'une physicalité surprenante. S'appuyant sur les musiques noires, jazzy ou soul d'Alemayehu Eshete, Koko Taylor ou Elsie Mae suivies d'hymnes nationaux, la bande-son d'Emmanuel Hospital donne le ton et sous-tend d'une narration discrète cette chorégraphie très émotionnelle.

Né en 1962 à Amsterdam, **Herman Diephuis** est interprète pendant plusieurs années aux côtés des chorégraphes Régine Chopinot, Philippe Decouflé, François Verret, Jérôme Bel, Xavier Le Roy ou encore Alain Buffard. En 2002, il chorégraphie *La C et la F de la F* dans le cadre du projet *Les Fables à la Fontaine* au Centre national de la Danse à Pantin. Il collabore régulièrement avec Mathilde Monnier. Il crée *D'après J.-C.* puis *Dalila et Samson, par exemple* (2005), *Julie, entre autres* (2007), *Paul est mort?* (2008) et *Ciao bella* (2009).



© MARC COUDRAIS

ESPACE DES ARTS | ROTONDE
JEU 21 NOV

**20H15
45 MIN**

ENTRÉE LIBRE

RENCONTRE

AVEC LES CHORÉGRAPHERS ANDRÉYA OUAMBA
ET FATOU CISSÉ / CIE 1^{er} TEMPS

L'ABATTOIR | LA GRANDE TUERIE

VEN 22 NOV
SAM 23 NOV

19H
50 MIN

ENTRÉE LIBRE

PERFORMANCE

EN PARTENARIAT AVEC L'ABATTOIR, CNAR | CHALON-SUR-SAÔNE

ALBAN RICHARD

PIÈCE DE CHAMBRE – OPUS 1

ENSEMBLE L'ABRUPT

Conception Alban Richard / lumière Valérie Sigward / son Félix Perdreau / éléments de costumes Corine Petitpierre / avec un ou des invité(s)

Production ensemble l'Abrupt / Coproduction Espace des Arts, Scène nationale Chalon-sur-Saône / Avec le soutien de la Direction régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France / Ministère de la Culture et de la Communication au titre de l'aide aux compagnies conventionnées / L'ensemble l'Abrupt est en résidence au Théâtre National de Chaillot à Paris et au Prisme à Élancourt avec le soutien de la Communauté d'Agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines

www.ensemblelaupt.fr

Après *Luisance*, *As far as*, *Chamber dance* et *Boire les longs oublis* les saisons précédentes, Alban Richard resserre encore les liens qui l'unissent à Chalon-sur-Saône, en inventant ces *Pièces de chambre*. Il s'agit de spectacles créés dans l'urgence, pluridisciplinaires, en interaction avec un lieu différent chaque jour. Chaque *Pièce de chambre* sera unique car elle convoquera d'autres artistes, d'autres textes et d'autres thématiques à chaque représentation. Meurtres, sang, fantômes, apparitions, disparitions seront convoqués dans ces endroits étranges et familiers. Rituels de danse ou de transe convoqueront de vrais démons et du faux théâtre.

Parallèlement à des études musicales et littéraires, **Alban Richard** est d'abord interprète pour les chorégraphes Karine Saporta, Christian Bourigault, Odile Duboc, Olga de Soto et Rosalind Crisp. En 1999, il crée *Come out*, sur une musique de Steve Reich et fonde l'ensemble l'Abrupt. Viennent ensuite *Downfall* (2004), *disperse* (2005), *As far as* (2007) puis le triptyque *Trois études de séparation* (2007-2009), *Pléiades*, concert de danse sur la musique de Iannis Xenakis associant les musiciens des Percussions de Strasbourg (2011), *Boire les longs oublis* (2012).



ESPACE DES ARTS | PETIT ESPACE

VEND 22 NOV

21H
1H05

ANDRÉYA OUAMBA

SUEUR DES OMBRES

COMPAGNIE 1^{er} TEMPS

Concept, mise en espace Andréya Ouamba / interprétation Aïcha Kaboré, Fanny Mabondzo, Francia Louzolo Nkondia, Horten Adjovi, Marcel Gbeffa, Momar Ndiaye / lumière Cyril Givort / scénographie Andréya Ouamba

Production Association Cie 1^{er} Temps / Coproduction Centre de développement chorégraphique La Termitière, Ouagadougou (Burkina Faso) / Institut français de Ouagadougou (Burkina Faso), Institut français de Cotonou (Bénin) / Avec le soutien de Institut français - Programme Afrique et Caraïbe en Création / Eeg Cowles Foundation, USA / VSA Art of New Mexico, USA

association1ertemps.tumblr.com

Entre la vie et la mort il y a les corps qui tombent et qui roulent, qui sursautent et tremblent. Entre la vie et la mort il y a le récit qui tient la mort à distance, les mots qui retiennent la vie à un fil. Comme si tout ça n'avait pas eu lieu, comme si la guerre était ailleurs. Dans *Sueur des ombres*, l'horreur est un fantôme qui étire les chairs, tandis que l'écume de l'humanité avance, ralentie par ses souvenirs. Soutenus par une musique qui précipite le temps, les six danseurs issus de pays différents (Bénin, Congo, Burkina Faso, Sénégal) dépassent le tragique pour se frayer un chemin dans leur histoire.

Le danseur et chorégraphe **Andréya Ouamba**, né au Congo-Brazzaville, a travaillé notamment avec les chorégraphes Germaine Acogny, Michelle Rioux, Marianne Niox et Jean Tambo. Sa première chorégraphie, *L'Haleine*, est aussitôt primée. En 2000, il fonde la Compagnie 1^{er} Temps. Sa pièce *Pluriel*, est sélectionnée pour les Quatrièmes Rencontres Chorégraphiques de l'Afrique et de l'Océan Indien à Madagascar. En 2006, il a reçu pour sa création *Impro-Visé2*, le 1^{er} prix du concours Danse l'Afrique Danse organisé par l'Association française d'action artistique (AFAA).

RENCONTRE AVEC ANDRÉYA OUAMBA ET FATOU CISSÉ | JEUDI 21 NOVEMBRE À 20H15 | ESPACE DES ARTS - ROTONDE



© DOMINIQUE MARSTEAU

ESPACE DES ARTS | STUDIO NOIR

VEND 22 NOV

20H
35 MIN

FATOU CISSÉ

REGARDE-MOI ENCORE

COMPAGNIE 1^{er} TEMPS

Chorégraphie et interprétation Fatou Cissé / mise en scène et assistanat Andréya Ouamba / lumière et régie Cyril Givort

Production Association Cie 1^{er} Temps / Coproduction Institut français (Programme Visa pour la Création) / Centre de développement chorégraphique La Termitière, Ouagadougou (Burkina Faso) / Centre James Carles, Toulouse

Pas contente, Fatou Cissé. Pas contente de se laisser coincer à sa place, assise sur une chaise à attendre. Quoi ? Que l'on prenne sa place ? Mais d'une place de femme, personne n'en voudrait. Alors elle danse, Fatou Cissé. Elle danse pour se moquer de la société sénégalaise qui l'enferme et l'assigne à ne pas bouger, et pour qu'on la regarde. Qu'on la regarde encore. De menues précipitations en harnachements fantomatiques, de vaines salutations en clin d'œil à l'auditoire, petit à petit, ses mouvements prennent de l'ampleur. Du nerf. De la place aussi. Sa place.

Née à Dakar, **Fatou Cissé** commence la danse en 1989 en tant que danseuse interprète au centre de formation afro-américain (Manhattan-Dance-School), à Dakar, dirigé par son père, Ousmane Noël Cissé, directeur du Ballet National du Sénégal. Fatou Cissé intègre, en 1996, le ballet guinéen de danse traditionnelle Bougarabou, puis elle rencontre Marianne Niox, qui la sollicite pour son école de modern jazz. Fatou Cissé travaille depuis 11 ans avec la compagnie 1^{er} Temps où elle assiste Andréya Ouamba.

L'ARC – SCÈNE NATIONALE LE CREUSOT
SAM 23 NOV

21H
1H05

EN PARTENARIAT AVEC L'ARC – SCÈNE NATIONALE LE CREUSOT

L'ESPACE DES ARTS VOUS EMMÈNE EN BUS AU CREUSOT ! 

SALIA SANOU

AU-DELÀ DES FRONTIÈRES

COMPAGNIE MOUVEMENTS PERPÉTUELS

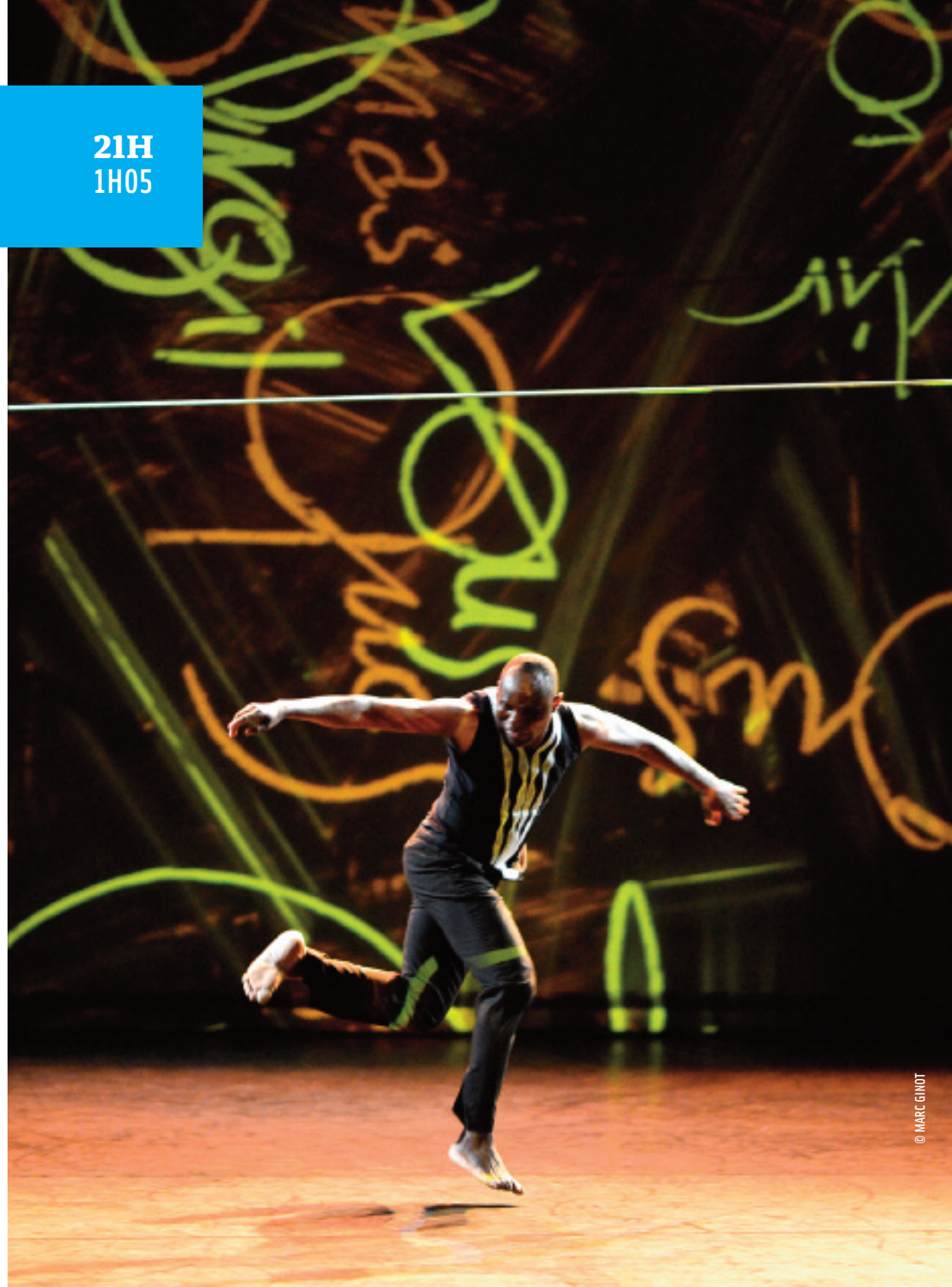
Conception et chorégraphie Salia Sanou / texte et jeu Odile Sankara / composition, musique vivante et chant Emmanuel Djob / création sonore et mix live Hughes Germain / peintre et images projetées Martin Haussmann / fil de fer et danse Jean-Charles Gaume / danseurs Marion Alzieu, Gianluca Girolami, Jérôme Kaboré, Aly Karembé, Salia Sanou / lumières Éric Wurtz / costumes Suan Czepczynski / régie générale et lumières Rémy Combret / construction décor Side Up Concept, CduCarton

Production compagnie Mouvements perpétuels / Coproduction Festival Montpellier Danse 2012 dans le cadre d'une résidence à l'Agora – Cité internationale de la danse / Le Théâtre, Scène nationale de Narbonne / L'Espal, Scène conventionnée – Théâtre du Mans / Avec le soutien du Centre de développement chorégraphique La Termitière, Ouagadougou (Burkina Faso) / de l'Ambassade de France au Burkina Faso / Avec l'aide du Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Languedoc-Roussillon / de la Région Languedoc-Roussillon / de l'ADAMI / de la SPEDIDAM

<http://www.saliasanou.net>

Une ville africaine naît, par le dessin de Martin Haussmann, sous nos yeux. Face à elle, la comédienne Odile Sankara module de sa voix pleine des textes qui nous parlent de voyage et d'accueils, d'exils réels ou rêvés. Électrisés par la musique, les danseurs fébriles relient l'Afrique au Monde avec une énergie parfois désespérée. Car à notre époque où la simultanéité prévaut, où les distances s'effacent, où les arts se confondent, de nouvelles frontières délimitent nos corps et nos cultures. Invisibles, insaisissables, elles témoignent le plus souvent de l'ignorance et de la haine. Pour les franchir et les transgresser, Salia Sanou tend un fil comme on tend une main, et entre ciel et terre s'avance un frêle funambule, au-delà des frontières...

Salia Sanou s'oriente vers la danse africaine dès les années 80 avec Irène Tassembédo et Germaine Acogny. En 1993, il danse la compagnie de Mathilde Monnier au Centre chorégraphique national de Montpellier. En 1995, il fonde avec Seydou Boro la compagnie Salia nī Seydou. De 2001 à 2006, il a été directeur artistique des Rencontres chorégraphiques de l'Afrique et de l'Océan indien. Il crée, avec Seydou Boro, le premier Centre de développement chorégraphique en Afrique en 2006, La Termitière, à Ouagadougou. Il fonde la compagnie Salia Sanou en 2010 à Montpellier. Son travail intègre l'héritage de la danse africaine et de la danse contemporaine européenne.



MARDI 19 NOVEMBRE

19h	Robyn Orlin / <i>In a world full of butterflies...</i>	CGC – AUDITORIUM
21h	Mamela Nyamza / <i>Les Soweto's Finest / Mamela et les Kids...</i>	EDA – GRAND ESPACE

MERCREDI 20 NOVEMBRE

19h	Mamela Nyamza / <i>Isingqala</i>	EDA – STUDIO NOIR
20h	Peter John Sabbagha / <i>Back</i>	EDA – PETIT ESPACE

JEUDI 21 NOVEMBRE

19h	Maud Le Pladec / <i>DEMOCRACY</i>	CGC – AUDITORIUM
20h15	Rencontre avec les chorégraphes Andréya Ouamba et Fatou Cissé	EDA – ROTONDE
21h	Herman Diephuis / <i>Objet principal du voyage</i>	EDA – GRAND ESPACE

VENDREDI 22 NOVEMBRE

19h	Alban Richard / <i>Pièce de chambre – Opus 1</i>	L'ABATTOIR
20h	Fatou Cissé / <i>Regarde-moi encore</i>	EDA – STUDIO NOIR
21h	Andréya Ouamba / <i>Sueur des Ombres</i>	EDA – PETIT ESPACE

SAMEDI 23 NOVEMBRE

19h	Alban Richard / <i>Pièce de chambre – Opus 1</i>	L'ABATTOIR
21h	Salia Sanou / <i>Au-delà des frontières</i>	L'ARC – LE CREUSOT

EDA : Espace des Arts CGC : Conservatoire du Grand Chalonn

TARIFS *In a world full of butterflies... / Mamela et les Kids de Soweto / Back / Democracy / Objet principal du voyage / Sueur des Ombres / Au-delà des frontières**

Tarif plein : 15 € le premier spectacle et 10 € par spectacle supplémentaire du Festival (sauf *Mamela et les Kids* 15€)

Tarif réduit : Abonnés, C.E. partenaires, Groupes à partir de 6 personnes
(sauf *Mamela et les Kids* à 15 € qui peut être pris dans l'abonnement) : 10 €

Tarif exceptionnel : (titulaire Carte Déclic, jeunes – 25 ans, handicapés, demandeurs emploi) : 6 €

Isingqala / Regarde-moi encore / Tarif unique : 6 € *Pièce de chambre – Opus 1* / **Entrée libre**

* L'Espace des Arts vous emmène en bus à L'arc du Creusot avec une participation de 4 € par personne

RENSEIGNEMENTS RÉSERVATIONS

Espace des Arts
Tél : 03 85 42 52 12 | www.espace-des-arts.com

Espace des Arts | 5 bis, avenue Nicéphore Niépce | 71100 Chalonn-sur-Saône
Conservatoire du Grand Chalonn | 1, rue Olivier Messiaen | 71100 Chalonn-sur-Saône
L'Abattoir | 52, quai Saint-Cosme | 71100 Chalonn-sur-Saône
L'arc – Scène nationale | Espace François Mitterrand | 71200 Le Creusot